

## II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

## COMISIÓN

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 11 de julio de 1997

por la que se definen las especificaciones de los proyectos de interés común identificados en el sector de las redes transeuropeas de energía mediante la Decisión nº 1254/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo

(Texto pertinente a los fines del EEE)

(97/548/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Decisión nº 1254/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 de junio de 1996, por la que se establece un conjunto de orientaciones sobre las redes transeuropeas en el sector de la energía <sup>(1)</sup>, modificada por la Decisión nº 1047/97/CE <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 4 de su artículo 6,

Considerando que procede especificar los proyectos de interés común identificados mediante la Decisión nº 1254/96/CE indicando su localización y, en su caso, sus características principales;

Considerando que, mediante la Decisión 96/537/CE <sup>(3)</sup>, la Comisión definió las especificaciones de los proyectos de interés común identificados en la Decisión nº 1254/96/CE; que la lista de especificaciones figura, engrosada y modificada, en el Anexo a la presente Decisión junto con las especificaciones relativas a los nuevos proyectos de interés común identificados por la Decisión nº 1047/97/CE, en una presentación en dos columnas, mostrando la columna izquierda los proyectos identificados mediante la Decisión nº 1254/96/CE y la derecha, la definición de las especificaciones de cada uno de estos proyectos; que, en consecuencia, conviene derogar la Decisión 96/537/CE;

Considerando que las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité creado por el artículo 9 de la Decisión nº 1254/96/CE,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

*Artículo 1*

En el Anexo figuran las especificaciones de los proyectos de interés común identificados en la Decisión nº 1254/96/CE.

*Artículo 2*

Queda derogada la Decisión 96/537/CE.

*Artículo 3*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 11 de julio de 1997.

*Por la Comisión*

Christos PAPOUTSIS

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO nº L 161 de 29. 6. 1996, p. 147.

<sup>(2)</sup> DO nº L 152 de 11. 6. 1997, p. 12.

<sup>(3)</sup> DO nº L 230 de 11. 9. 1996, p. 16.

## ANEXO

## REDES TRANSEUROPEAS DE ENERGÍA

Especificación (columna derecha) de los proyectos de interés común (columna izquierda) identificados mediante las Decisiones nºs 1254/96/CE y 1047/97/CE

## REDES ELÉCTRICAS

## a) Conexión de las redes de electricidad aisladas con las redes interconectadas

Identificación del proyecto	Especificación
a1) <i>Reino Unido</i> Conexión por cable submarino de Irlanda del Norte con Escocia	— Enlace Island Magee-Coylton
a4) <i>Grecia-Italia</i> Conexión por cable submarino de la red griega a la red italiana a través del noroeste de Grecia y del sureste de Italia.	— Enlace Ipiros-Puglia
a7) <i>Reino Unido</i> Conexión por cable submarino de la Isla de Man	— Enlace noroeste de Inglaterra-Isla de Man

## b) Desarrollo de interconexiones con los Estados miembros

Identificación del proyecto	Especificación
b1) <i>Alemania-Dinamarca</i> Enlace por cable submarino entre la red alemana (UCPTE) y la red oriental de Dinamarca (Nordel)	— Enlace Bjæverskov-Bentwisch
b4) <i>Francia-Bélgica</i> Conclusión del enlace entre las redes de los dos países a través del noreste de Francia y del sur de Bélgica	— Línea Moulaine-Aubange
b5) <i>Francia-Alemania</i> Refuerzo de las conexiones entre ambos países	— Línea Vigy (F)-Marlenheim (F)-Uch-telfangen (D)
b6) <i>Francia-Italia</i> Enlace entre las redes de los dos países a través del sureste de Francia y del noroeste de Italia	— Línea Grand île-Piosasco
b7) <i>Francia-España</i> Conexión terrestre entre las redes de ambos países a través del suroeste de Francia y del norte de España	— Línea Cazaril-Aragón o ruta/trazado alternativo, incluida la conexión con la línea Sallente-Sentmenat
b9) <i>Bélgica-Luxemburgo</i> Enlace entre las redes de los dos países	— Línea Aubange-Bertrange
b10) <i>España-Portugal</i> Refuerzo y conclusión de los enlaces entre los dos países a través de las regiones del norte de Portugal y del noroeste de España	— Línea Mesón-Lindoso — Línea Aldeadávila-Douro International
b10a) <i>España-Portugal</i> Nueva conexión entre ambos países a través del sur de Portugal y el suroeste de España	— Línea Balboa-Sines

Identificación del proyecto	Especificación
b11) <i>Finlandia-Suecia</i> Refuerzo de las interconexiones terrestres al norte del Golfo de Botnia	— Línea Petäsjäskoski-Letsi — Línea Pikkarala (FIN)-Keminmaa (FIN)-Svartbyn (S)
b12) <i>Austria-Italia</i> Refuerzo de los enlaces entre el norte de Italia y la red austriaca	— Línea Lienz-Cordignano
b13) <i>Irlanda-Reino Unido (Irlanda del Norte)</i> Refuerzo de las conexiones entre Irlanda e Irlanda del Norte	— Especificación aún por definir
b14) <i>Austria-Alemania</i> Refuerzo de las conexiones entre ambos países	— Línea St Peter-Isar
b15) <i>Países Bajos-Reino Unido</i> Conexión por cable submarino entre el sureste de Inglaterra y el centro de los Países Bajos	— Enlace entre el área de Rotterdam y el sureste de Inglaterra

c) **Desarrollo de las conexiones interiores necesarias para la explotación de las interconexiones entre los Estados miembros**

Identificación del proyecto	Especificación
c2) <i>Dinamarca</i> Enlaces por cable submarino entre la red occidental (UCPTE) y la oriental (Nordel) del país	— Enlace Funen-Zealand
c3) <i>Países Bajos</i> Refuerzo de los enlaces en la zona noreste del país	— Línea Zwolle-Meeden-Eemshaven
c4) <i>Francia</i> Refuerzo de los enlaces en la zona noreste del país	— Línea Sierrentz-Mulbach
c5) <i>Italia</i> Refuerzo y desarrollo de los enlaces en el eje este-oeste del norte del país y en el eje norte-sur	— Conexiones en el eje este-oeste: — línea Vado Ligure-Morigallo — línea Caorso-San Damaso — línea Rondissone-Castelnuovo/Scrvia — línea Turbigio-Rho — línea Turbigio-Baggio — línea Gorlago-San Fiorano — subestación de San Fiorano — línea Turbigio-Piedilago — estación de bombeo de Piedilago  — Conexiones en el eje norte-sur: — línea Tavarnuzze-Poggio a Caiano-Calenzano — línea Pietrafitta-Santa Barbara — línea Santa Barbara-Tavarnuzze — subestación de Tavarnuzze — línea Matera-Santa Sofia — línea Galatina-Taranto Norte — línea Pian della Speranza/Roma Norte-Montalto/Suvereto

Identificación del proyecto	Especificación
c5a) <i>Italia</i> Refuerzo y desarrollo de conexiones en el eje este-oeste del noroeste del país y en el eje norte-sur del centro del país	— Conexiones en el eje este-oeste: — línea Chivasso-Magenta — línea Colunga-Calenzano  — Conexiones en el eje norte-sur: — línea Pietrafitta-Villavalle
c6) <i>España</i> Refuerzo y desarrollo de los enlaces en las regiones del norte del país, así como en las regiones que bordean el eje mediterráneo	— Conexiones en el norte: — línea Soto-Penagos-Gueñes-Itxaso — línea Aguayo-Penagos-Barcina»  — Conexiones en el eje mediterráneo: — línea Almería-Rocamora — línea Pinar-Tajo — línea Caparacena-Tajo-Almería» — línea Sentmenat-Bescanó — línea Bescanó-Vic-Baixas»
c7) <i>Portugal</i> Refuerzo de los enlaces necesarios para las interconexiones con España al norte y centro del país	— Línea Pego-Rio Maior II — Línea Recarei-Douro International
c8) <i>Grecia</i> Refuerzo de conexiones en el eje este-oeste en el norte del país	— Línea Arachthos-Ptolemais
c9) <i>Irlanda</i> Refuerzo y desarrollo de conexiones en el noroeste del país	— Conexiones en el condado de Donegal
c10) <i>España</i> Refuerzo y desarrollo de conexiones en el noroeste y oeste del país, en particular para conectar a la red las instalaciones de producción de electricidad generada por energía eólica	— Conexiones en el nordeste: — en Álava, Aragón y Navarra  — Conexiones en el oeste: — en Galicia
c11) <i>Suecia</i> Refuerzo y desarrollo de conexiones interiores	— Conexiones en el norte de Suecia — Conexiones en Suecia central — Conexiones en el sur de Suecia
c12) <i>Alemania</i> Desarrollo de conexiones interiores en el norte del país	— Línea Lübeck/Siems-Görries-Güstrow — Línea Lübeck/Siems-Krömmel

**d) Desarrollo de interconexiones con terceros países de Europa y de la cuenca mediterránea contribuyendo a mejorar la fiabilidad, seguridad y suministro de las redes eléctricas de la Comunidad**

Identificación del proyecto	Especificación
d2) <i>Alemania-Polonia</i> Refuerzo de conexiones entre ambos países	— Línea Hagenwerder-Mikulowa — Línea Neuenhagen (D)-Vierraden (D)-Krajnik (PL)
d3) <i>Alemania-Noruega</i> Enlace por cable submarino entre el norte de Alemania (UCPTE) y el sur de Noruega (Nordel)	— Enlace Brunsbüttel-sur de Noruega

Identificación del proyecto	Especificación
d5) <i>Italia-Suiza</i> Refuerzo de los enlaces entre el norte de Italia y Suiza	— Línea S. Fiorano-Robbia — Línea Piedilago-Airolo
d8) <i>Grecia-Países Balcánicos</i> Refuerzo de conexiones entre Grecia y, respectivamente, Albania, Bulgaria y la antigua Yugoslavia, incluido el restablecimiento de las conexiones con el norte de la antigua Yugoslavia y la red UCPTÉ	— Línea Philippi (GR)-Plovdiv o Maritsa 3 (Bulgaria) — Línea Amintaio (GR)-Bitola (Fyrom) — Línea Salónica (GR)-Mostar (Bosnia)-Melina (Croacia)
d9) <i>Grecia-Turquía</i> Enlace entre los dos países a través de la zona noreste de Grecia	— Tramo en Grecia: — línea Salónica-Philippi — línea Philippi-frontera GR/TU — Tramo en Turquía
d10) <i>Reino Unido-Noruega</i> Conexión por cable submarino entre el noreste/este de Inglaterra y el sur de Noruega (Nordel)	— Especificación aún por definir
d11) <i>Países Bajos-Noruega</i> Enlace por cable submarino entre el noreste de los Países Bajos (UCPTÉ) y el sur de Noruega (Nordel)	— Enlace Eemshaven-Lista
d13) <i>España-Marruecos</i> Enlace por cable submarino entre el sur de España y la red marroquí	— Enlace Pinar-Tetuán
d14) <i>Cinturón Báltico: Alemania-Polonia-Rusia-Estonia-Letonia-Lituania-Suecia-Finlandia-Dinamarca-Bielorrusia</i> Refuerzo y desarrollo de los enlaces entre las redes de estos países mediante líneas aéreas y/o cables submarinos	— Enlace sur de Finlandia-Vyborg (Rusia)-San Petersburgo (Rusia) — Enlace Suecia-Finlandia (por cable submarino) — Enlace Suecia-Polonia (por cable submarino) — Alemania-Polonia-Lituania-Bielorrusia-Rusia (enlace de alta tensión este-oeste) — Enlace Polonia-Lituania — Otras conexiones: especificación aún por definir
d15) <i>Suecia-Noruega</i> Refuerzo de las conexiones entre ambos países	— Línea Grundfors-Narvik — Centro de Suecia-centro de Noruega — Línea suroeste de Suecia-región de Oslo
d16) <i>Unión Europea-Bielorrusia-Rusia-Ucrania</i> Desarrollo de conexiones y enlace entre la red (ampliada) UCPTÉ y las redes de terceros países de Europa del Este, incluido el traslado de las estaciones de conversión de corriente continua de alta tensión (HVDC) que funcionaban anteriormente entre Austria y Hungría, Austria y la República Checa y Alemania y la República Checa	— Conexiones entre las redes UCPTÉ y Centrel — Conexiones entre las redes UCPTÉ/Centrel y los países balcánicos — Conexiones y enlace entre la red ampliada UCPTÉ y Bielorrusia, Rusia y Ucrania, incluido el traslado de las estaciones de conversión (HVDC) existentes

## REDES DE GAS NATURAL

## e) Introducción del gas natural en nuevas regiones

Identificación del proyecto	Especificación
e4) <i>España</i> Creación de redes de gas en las regiones de Galicia, Extremadura, Andalucía, Valencia-sur, Murcia, incluido un terminal de gas natural licuado (GNL) en Galicia	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Red gallega</li> <li>— Red extremeña</li> <li>— Red andaluza</li> <li>— Gasoducto Valencia-Murcia-Cartagena</li> <li>— GNL en Huelva (extensión del terminal existente)</li> <li>— GNL en Cartagena (extensión del terminal existente)</li> <li>— GNL en Galicia (nuevo terminal)</li> </ul>
e5) <i>Portugal</i> Creación de una red de gas en el país a lo largo de la fachada atlántica	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Gasoducto Setúbal-Braga</li> </ul>
e5a) <i>Portugal</i> Construcción de un terminal de GNL en la costa atlántica	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Especificación aún por definir</li> </ul>
e6) <i>Grecia</i> Creación de una red de gas en el país a lo largo de la fachada egea, incluido un terminal de GNL en el Ática e instalaciones de almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Red principal:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— gasoducto frontera Grecia/Bulgaria-Atenas</li> <li>— GNL en Revithoussa (nuevo terminal)</li> </ul> </li> <li>— Ramales de alta presión:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— ramales de alta presión en las áreas de Salónica, Volos y Ática</li> <li>— ramal de alta presión hasta Tracia</li> <li>— ramal de alta presión hasta Corinto</li> <li>— ramal de alta presión hasta el noroeste de Grecia</li> </ul> </li> <li>— Instalación (subterránea) de almacenamiento</li> <li>— Terminal de GNL y red en la isla de Creta</li> </ul>

## f) Conexión de las redes de gas aisladas a las redes interconectadas europeas, incluyendo los refuerzos necesarios de las redes existentes, así como la conexión de las redes de gas natural separadas

Identificación del proyecto	Especificación
f1) <i>Irlanda-Reino Unido (Irlanda del Norte)</i> Circuito de conexión entre las redes de gas de Irlanda y del Reino Unido (Irlanda del Norte)	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Gasoducto Dublín-Belfast</li> </ul>
f2) <i>Reino Unido-Continente</i> Conexión submarina entre las redes de gas del Reino Unido y la red continental a través de Bélgica	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Gasoducto Bacton-Zeebrugge</li> <li>— Refuerzo en Bélgica de la red de transporte hacia:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Francia</li> <li>— Alemania</li> <li>— Países Bajos</li> </ul> </li> </ul>

Identificación del proyecto	Especificación
f3) <i>Luxemburgo-Alemania</i> Realización de una conexión para el suministro de Luxemburgo a partir de las redes alemanas	— Especificación aún por definir
f5) <i>Francia-España</i> Refuerzo de la capacidad de transporte entre ambos países	— Estación de compresión en Calahorra (E), en el gasoducto existente — Gasoducto Perpiñán-Barcelona
f6) <i>Portugal-España</i> Construcción de gasoductos para el suministro de Portugal a través del sur de España y para el suministro de Galicia y Asturias a través de Portugal	— Gasoducto Leiria-Córdoba — Gasoducto Braga (P)-Tuy (E)-Villalba (E)-Ribadeo (E)
f7) <i>Francia</i> Conexión de las redes del suroeste y del sur del país	— Gasoducto Lias-Toulouse — Gasoducto Toulouse-Cruzy-Fos-sur-Mer
f8) <i>Austria-Alemania</i> Refuerzo de la capacidad de transporte entre Austria y Baviera	— Gasoducto Puchkirchen (A)-Burg-hausen (D)-Schnaitsee (D)
f9) <i>Austria-Hungría</i> Conexión de las redes de ambos países	— Gasoducto Baumgarten-Győr — Gasoducto Wiener Neustad-Sopron
f10) <i>Austria-Eslovaquia</i> Conexión de Austria al almacenamiento subterráneo de Eslovaquia	— Gasoducto Baumgarten-March (almacenamiento de Lab)
f11) <i>Austria</i> Conexión de gasoductos que enlazan Austria con Alemania e Italia respectivamente	— Gasoducto Krift-Pyhrn
f12) <i>Grecia-Albania</i> Conexión de las redes de ambos países	— Gasoducto noroeste de Grecia-Elbasan

**g) Aumento de la capacidad de recepción (GNL) y de almacenamiento necesaria para satisfacer la demanda, así como la diversificación de las fuentes y de las vías de suministros del gas natural**

Identificación del proyecto	Especificación
g1) <i>Irlanda</i> Desarrollo del almacenamiento de gas natural para suministro de la red irlandesa	— Almacenamiento (subterráneo) de Kinsale Head
g3) <i>Francia</i> Extensión de la capacidad del terminal GNL existente en el oeste de Francia	— GNL en Montoir (extensión del terminal existente)
g4) <i>Italia</i> Construcción de un nuevo terminal de GNL que permita la diversificación del abastecimiento, en particular para la generación de electricidad	— Especificación aún por definir
g7) <i>Francia</i> Extensión de la capacidad de almacenamiento subterráneo en el suroeste del país	— Almacenamiento de Lussagnet (extensión del terminal existente)

Identificación del proyecto	Especificación
g8) <i>España</i> Desarrollo de la capacidad de almacenamiento subterráneo en el eje norte-sur del país	— Almacenamientos en el eje norte-sur (nuevos emplazamientos) en: — Cantabria — Aragón — Castilla y León — Castilla-La Mancha — Andalucía
g8a) <i>España</i> Desarrollo de la capacidad de almacenamiento subterráneo en el eje mediterráneo	— Almacenamientos en el eje mediterráneo (nuevos emplazamientos) en: — Cataluña — Comunidad Autónoma Valenciana — Murcia
g9) <i>Portugal</i> Creación de una instalación de almacenamiento subterráneo	— Almacenamiento en el área de Monte Redondo (nuevo emplazamiento)
g11) <i>Bélgica</i> Extensión de la capacidad de almacenamiento subterráneo existente en el norte del país	— Almacenamiento en Loenhout (extensión del almacenamiento existente)
g12) <i>Dinamarca</i> Extensión de la capacidad de almacenamiento subterráneo por el desarrollo de las capacidades de los emplazamientos existentes o la creación de un nuevo emplazamiento cerca de la frontera con Alemania	— Almacenamiento en Stenlille (extensión del almacenamiento existente) — Almacenamiento en Tønder (nuevo emplazamiento)
g13) <i>Austria</i> Extensión y desarrollo de la capacidad de almacenamiento subterráneo	— Almacenamiento en Puchkirchen (extensión del almacenamiento existente), incluida la conexión del gasoducto al sistema Megal junto a Wildenranna  — Almacenamiento en Baumgarten (nuevo terminal)

**h) Aumento de las capacidades de transporte (gasoductos de traída) necesarias para satisfacer la demanda, y la diversificación de las fuentes y de las vías de suministro del gas natural**

Identificación del proyecto	Especificación
h1) <i>Noruega-Francia</i> Construcción de un cuarto gasoducto desde los yacimientos noruegos (Mar del Norte) hasta el continente	— Gasoducto Sleipner-Dunkerque
h3) <i>Noruega-Dinamarca-Suecia-Finlandia-Rusia-Estados bálticos</i> Creación y desarrollo de conexiones entre las redes de dichos países con vistas a la creación de una red de gas integrada	— Especificación aún por definir
h4) <i>Argelia-España-Portugal-Francia</i> Construcción de nuevos gasoductos para permitir, inicialmente, el abastecimiento de España y Portugal y, posteriormente, de Francia a partir de Argelia a través de Marruecos	— Gasoducto Argelia-Marruecos-España (hasta Córdoba) — Extensión hacia el nordeste: — gasoducto Córdoba-Cartagena — gasoducto Córdoba-Francia  — Extensión hacia el noroeste: — gasoducto occidental: Extremadura-Castilla y León-Asturias-Galicia



Identificación del proyecto	Especificación
h5) <i>Argelia-Túnez-Italia</i> Refuerzo de la capacidad de transporte del gasoducto transmediterráneo desde los yacimientos argelinos hasta Italia	— Desdoblamiento del gasoducto transmediterráneo (vía Sicilia)
h6) <i>Rusia-Ucrania-Unión Europea</i> Refuerzo de la capacidad de transporte hasta la Unión Europea desde los yacimientos rusos por medio del eje principal existente a través de Ucrania, Eslovaquia y la República Checa	— Tramo en Rusia, Ucrania y Eslovaquia — Tramo en la República Checa, Alemania y Francia — Tramo en Austria e Italia
h7) <i>Rusia-Bielorrusia-Polonia-Unión Europea</i> Creación de un segundo eje de transporte desde los yacimientos rusos hasta la Unión Europea a través de Bielorrusia y Polonia	— Tramo en Rusia y Bielorrusia — Tramo en Polonia — Tramo en Alemania: — gasoducto Yagal (entre Fráncfort del Oder y el gasoducto Stegal) — gasoducto Wedal (entre el gasoducto Midal y Eynatten en la frontera belgo-alemana)
h11) <i>Bulgaria-Grecia</i> Mejora de la red de transporte de gas en Bulgaria para garantizar el suministro desde los yacimientos rusos hasta la nueva red de gas griega	— Desdoblamiento de la red de transporte en Bulgaria: Kardan-Valchi Dol-Lozenets-St. Zagora-Ihtiman — Nuevo gasoducto: Ihtiman (Bulgaria)-frontera greco-búlgara
h12) <i>Bélgica-Alemania</i> Conexión de gasoductos entre las redes belga y alemana	— Tramo en Bélgica: — gasoducto Berneau-Eynatten (frontera belgo-alemana)
h13) <i>Alemania-República Checa-Austria-Italia</i> Construcción de una red de gasoductos de interconexión entre las redes de gas alemana, checa, austriaca e italiana	— Gasoducto Burghausen (D)-Mauerkirchen (A) — Otros gasoductos en enlace: especificación aún por definir
h14) <i>Rusia-Ucrania-Eslovaquia-Hungría-Eslovenia-Italia</i> Construcción de un nuevo gasoducto desde los yacimientos rusos hasta Italia	— Tramo en Rusia, Ucrania y Eslovaquia — Tramo en Hungría y Eslovenia — Tramo en Italia